



BIURO
WYCINKÓW
PRASOWYCH

Warszawa
Pl. Starynkiewicza 7
Tel. 8-59-59

DZIENNIK LUDOWY WARSZAWA

wydanie

Nr

z dn.

A
63

14 Marz 1961

STR. 8

Z teatru

268

Komedia błyskotliwych paradoksów

PRZEŻYWAMY prawdziwy festiwal sztuk Dürrenmatta, znakomitego pisarza szwajcarskiego piszącego w języku niemieckim. Cimal jednocześnie wystawia stołeczny Teatr Dramatyczny trzy jego utwory: „Wizytę starszej pani” (obejrzało ją ponad 57 000 osób), „Romulusa Wielkiego” (blisko 60 000 widzów), ostatnio zaś komedię fragmentaryczną (jak ją nazwał autor) „Anioł zstąpił do Babilonu”.

Wielbiciele pisarskiego talentu Dürrenmatta są nieco zawiedzeni: „Anioł”, komedia powstała między napisaniem „Wizyty” i „Romulusa”, nie jest utworem tak oryginalnym, jak dwa pozostałe. Reminiscencje dramaturgii Brechta i Strindberga („Gra snów”), wzorowanie dialogu na mistrzu paradoksu Wilde’a i arcykpiarzu Bernardzie Shaw — wręcz rażą u tego wybitnego twórcy.

Powinowactwo „Aniola” z brechtowskim „Dobrym człowiekiem z Sezuanu” narzuca się nawet mniej uważnemu widzowi. Podobnie jak u Brechta, wprowadza Dürrenmatt w określone ludzkie środowisko upersonifikowane dobro i piękno. Piękna dziewczyna, zniesiona na ziemię przez Anioła, samym swoim pojawieniem się wprowadza zamęt w uregulowane życie ludzi i społeczeństwa. W zetknięciu się z tym pięknem i dobrem pryskają mity o

władzy, potędze, nieprzekupności, wiekuiących prawach moralnych i etycznych — piękno i dobro spełniają zupełnie inną rolę od zamierzonych i pozornie jedynej: zamiast upiększyć i ulepszyć — zohydza i demoralizują. Piękna dziewczyna Kurrubi, i szlachetny żebrak Akki (jej ziemski opiekun) muszą odejść na pustynię, aby zachować swoje życie i nie burzyć życia mieszkańców Babilonu.

Reżyser KONRAD SWINARSKI po prowadził spektakl żywo i interesująco oraz potrafił oprzeć się pokusie stosowania konwencji teatru Brechta, dzięki czemu „Anioł” stał się widowiskiem niezmiernie interesującym i żywym.

Bardzo poetycką rolę Kurrubi zagrała przesłiznie młodzianka JANINA TRACZYKÓWNA, Znakomity był w roli żebraka Akki ALEKSANDER DZWONKOWSKI. Trudną, graniczącą z abstrakcją, postać Nahuchoonozora zagrał wspaniale IGNACY GOGOLEWSKI, podający z wrodzonym wdziękiem i inteligencją błyskotliwe paradoksy godne pióra samego Wilde’a. O GUSTAWIE HOLOUBKU — w epizodycznej roli Uroczystego — można tylko powiedzieć, że zbyt krótko przebywał na scenie.

Po tej komedii fragmentarycznej z zainteresowaniem czekamy na polską prapremierę najnowszego dzieła szwajcarskiego pisarza: Na „Operę banku prywatnego Frank V”.

ROMAN W. KOŁODZIEJCZYK

TEATR DRAMATYCZNY w Warszawie. Friedrich Dürrenmatt — „Anioł zstąpił do Babilonu”. Przekład: Irena Krzywicka i Jan Głowicki. Wiersze przetłumaczył Jerzy Lau. Reżyseria: Konrad Swinarski. Scenografia: Ewa Starowieyska i Konrad Swinarski. Muzyka: Witold Rudziński.